

# SimuTranslator: Application Description

SimuTranslator will be web based application (referred as application or SimuTranslator later on in this text), which should support Simutrans translators by providing them comfortable user interface for creation of translations for the program objects and Simutrans developers by providing them with simple means for management of the translations.

The SimuTranslator should read the definitions of all existing Simutrans scenario specific objects along with their properties and sample images and store them in its own database. This operation will be available for administrators only and possible object entries already existing in the application database will be overwritten by new ones without asking.

The application should be able to read exiting translation files (\*.tab files) and store their content (translation of object names) in own database. Each object name will have one unique translation for each language and scenario. If the file, containing the translation entries for the objects which already have existing translation in application database is loaded, application should offer multiple means for resolving the conflicts, namely: replace all entries by new ones, replace all old entries which were not modified after certain date, replace all entries modified by this author, and display all conflicting entries and manually select which version of translation to preserve while allowing manual modification (to allow author merging of both versions). Application will also remove possible breaks (\n) while loading the file.

In the translation interface, the application should be able to display all objects one by one with their properties, sample image, possible reservation (with the name of its holder), existing translations in other languages, translation suggestion for this language, and the text input box for inputting the translation. Images and complete object information should not be displayed to translators who have not agreed with image set copyright policies. Translator should be able to choose which information he wants to see in this window in preferences. He should be also able to choose which object he wants to see: all, only untranslated, only specified category.

Translators should be able to reserve some object names or object name groups for future offline translation and get the list of these objects. Import of new translation entries will be solved by .tab file import facilities.

SimuTranslator will be able to output translation files for Simutrans, respecting all formatting requirements and including file description head. It should also be able to output lists of untranslated entries.

Application will recognize three user groups: object administrators who shall be able to import objects, mange objects, create new languages, manage other users, and have access to all translations; translators will be associated with some translations (eventually scenarios) and will have full access to those translations; guest will be random visitors, they will be able to view only basic object data and translations, but they will be only able to modify translation suggestions.

Unlimited number of object scenarios and languages should be supported. Application interface will be in English.